

32004R0865

30.4.2004

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

L 161/97

UREDBA SVETA (ES) št. 865/2004**z dne 29. aprila 2004****o skupni ureditvi trga za oljčno olje in namizne oljke ter o spremembi
Uredbe (EGS) št. 827/68**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti ter zlasti člena 36 in tretjega pododstavka člena 37(2),

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽²⁾,

po posvetovanju z Odborom regij,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Namen skupne kmetijske politike je doseči cilje, določene v členu 33 Pogodbe. Da bi stabilizirali trge in zagotovili primerno življenjsko raven kmetijske skupnosti v sektorju oljčnega olja in namiznih oljk, je treba zagotoviti dohodkovno podporo za kmete, ki vzdržujejo oljčne nasade, ukrepe na notranjem trgu za vzdrževanje cen in pogojev preskrbe v sprejemljivem okviru ter dejavnosti, katerih cilj je vplivati na povpraševanje na trgu z izboljševanjem kakovosti proizvodov in načina, kako je kakovost predstavljena potrošnikom.
- (2) Dohodkovna podpora za kmete, ki vzdržujejo oljčne nasade, je predvidena v Uredbi Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete ⁽³⁾ s plačili za posamezno kmetijo, pa tudi s pomočjo za vzdrževanje oljčnih nasadov.

⁽¹⁾ Mnenje podano 10. marca 2004 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽²⁾ Mnenje podano 25. februarja 2004 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽³⁾ UL L 270, 20.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 864/2004 (UL L 161, 30.4.2004, str. 48).

- (3) Uredbo Sveta št. 136/66/EGS z dne 22. septembra 1966 o vzpostavitvi skupne ureditve trga za olja in masti ⁽¹⁾ je treba zato razveljaviti in jo nadomestiti z novo uredbo. Ob tej priložnosti je treba razveljaviti tudi naslednje uredbe Sveta v zvezi s sektorjem oljčnega olja: uredbe (EGS) št. 154/75 ⁽²⁾, (EGS) št. 2754/78 ⁽³⁾, (EGS) št. 3519/83 ⁽⁴⁾, (EGS) št. 2261/84 ⁽⁵⁾, (EGS) 2262/84 ⁽⁶⁾, (EGS) št. 3067/85 ⁽⁷⁾, (EGS) št. 1332/92 ⁽⁸⁾, (EGS) št. 2159/92 ⁽⁹⁾, (EGS) št. 3815/92, (ES) št. 1414/97 ⁽¹⁰⁾, (ES) št. 1638/98 ⁽¹¹⁾ in (ES) št. 1873/2002 ⁽¹²⁾.
- (4) Tržno leto je treba prilagoditi proizvodnemu ciklu vseh sort oljk, zaradi preprostejšega usklajevanja pa ga je treba znova uskladiti s tržnim letom za druge kmetijske proizvode.
- (5) Opisi in opredelitve oljčnega olja in torej poimenovanje so bistveni element tržnega reda, ker določajo standarde kakovosti in potrošnikom zagotavljajo ustrezne informacije o proizvodu.
- (6) Potrošniki se zanimajo za oljčno olje zaradi njegovih značilnosti, kljub temu da je dražje v primerjavi z drugimi vrstami olja in masti. Da bi se izognili zlorabam v zvezi s kakovostjo in pristnostjo proizvodov, predstavljenih potrošnikom, in hudim motnjam na trgu, ki jih lahko povzročijo, je treba razviti posebne ukrepe ter zaščititi kakovost oljk in oljčnega olja.
- (7) Za podatke na etiketah je treba jamčiti s sodobnimi analiznimi metodami in drugimi ukrepi za določanje značilnosti vsakega standarda za oljčno olje.
- (8) Ob upoštevanju vpliva razlik med ravnmi proizvodnje in ponudbo, ki je na voljo na svetovnem trgu, je treba predvideti ustrezne ukrepe, ki jih je treba sprejeti, da bi stabilizirali notranji trg.

⁽¹⁾ UL 172, 30.9.1966, str. 3025/66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1513/2001 (UL L 201, 26.7.2001, str. 4).

⁽²⁾ Uredba Sveta (EGS) št. 154/75 z dne 21. januarja 1975 o oblikovanju registra pridelovalcev oljk v državah članicah, ki so proizvajalke oljčnega olja (UL L 19, 24.1.1975, str. 1). Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 3788/85 (UL L 367, 31.12.1985, str. 1).

⁽³⁾ Uredba Sveta (EGS) št. 2754/78 z dne 23. novembra 1978 o intervenciji v sektorju oljčnega olja (UL L 331, 28.11.1978, str. 13). Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (EGS) št. 2203/90 (UL L 201, 31.7.1990, str. 5).

⁽⁴⁾ Uredba Sveta (EGS) št. 3519/83 z dne 12. decembra 1983 o določitvi nekaterih ukrepov za kislja olja, ki nastanejo z rafiniranjem stranskih proizvodov oljčnega olja ali olja iz oljčnih tropin (UL L 352, 15.12.1983, str. 2).

⁽⁵⁾ Uredba Sveta (EGS) št. 2261/84 z dne 17. julija 1984 o določitvi splošnih pravil dodeljevanja pomoči za proizvodnjo oljčnega olja in pomoči organizacijam proizvajalcev oljčnega olja (UL L 208, 3.8.1984, str. 3). Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 2366/98 (UL L 293, 31.10.1998, str. 50).

⁽⁶⁾ Uredba Sveta (EGS) št. 2262/84 z dne 17. julija 1984 o določitvi posebnih ukrepov za oljčno olje (UL L 208, 3.8.1984, str. 11). Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2292/2001 (UL L 308, 27.11.2001, str. 1).

⁽⁷⁾ Uredba Sveta (EGS) št. 3067/85 z dne 29. oktobra 1985 o določitvi meril za zagotavljanje rastlinskih olj na trgu Skupnosti kot pomoč v hrani (UL L 290, 1.11.1985, str. 96).

⁽⁸⁾ Uredba Sveta (EGS) št. 1332/92 z dne 18. maja 1992 o uvedbi posebnih ukrepov za namizne oljke (UL L 145, 27.5.1992, str. 1). Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 2826/2000 (UL 328, 23.12.2000, str. 2).

⁽⁹⁾ Uredba Sveta (EGS) št. 2159/92 z dne 23. julija 1992 o financiranju stroškov za uvedbo in posodabljanje registra pridelovalcev oljk (UL L 217, 31.7.1992, str. 8).

⁽¹⁰⁾ Uredba Sveta (EGS) št. 3815/92 z dne 28. decembra 1992 o uporabi skupne intervencijske cene za oljčno olje v Španiji (UL L 387, 31.12.1992, str. 9).

⁽¹¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1414/97 z dne 22. julija 1997 o določitvi cen, pomoči in odstotkov pomoči, ki jih je treba ohraniti v sektorju za oljčno olje, za leto 1997/98, skupaj z največjo zajamčeno količino (UL L 196, 24.7.1997, str. 4).

⁽¹²⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1638/98 z dne 20. julija 1998 o spremembi Uredbe št. 136/66/EGS o vzpostavitvi skupne ureditve trga za olja in masti (UL L 210, 28.7.1998, str. 32). Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1513/2001 (UL 201, 26.7.2001, str. 4).

- (9) Sistem pomoči za pogodbe o zasebnem skladiščenju velja za učinkovito sredstvo urejanja ponudbe oljčnega olja, ki deluje kot varnostni mehanizem ob resnih motnjah na trgu.
- (10) S programom Skupnosti je treba spodbujati in organizirati proizvajalce oljčnega olja in namiznih oljk, da prispevajo k izboljševanju in zagotavljanju kakovosti zadevnih proizvodov, s čimer se razvija zanimanje potrošnikov in vzdržuje ravnotežje na trgu.
- (11) Sredstva skupnosti, sestavljena iz odstotka neposredne pomoči, ki jih lahko države članice pridržijo v skladu s členom 110i(4) Uredbe (ES) št. 1782/2003, morajo spodbujati odobrene organizacije proizvajalcev, da pripravijo programe dela, katerih namen je izboljševati proizvodno kakovost oljčnega olja in namiznih oljk. Pomoč Skupnosti je treba dodeliti glede na prednost, dodeljeno dejavnostim, ki se opravljajo v okviru zadevnih programov dela.
- (12) Zaradi spremljanja obsega trgovine z oljčnim oljem s tretjimi državami in istočasnega prizadevanja za poenostavitev upravnih postopkov je treba predvideti sistem uvoznih dovoljenj s pologom varščine, ki zagotavlja, da se dejansko opravijo posli, za katere se takšna dovoljenja zaprosijo. Komisija mora biti pooblaščen, da uvede sistem izvoznih dovoljenj, če zaradi razvoja trga postane potrebno natančnejše spremljanje izvoza oljčnega olja iz Skupnosti.
- (13) Trg Skupnosti za oljčno olje in namizne oljke vključuje trgovinski sistem na mejah Skupnosti, vključno z uvoznimi dajatvami. Trgovinski sistem mora temeljiti na obveznostih, sprejetih z mednarodnimi sporazumi.
- (14) Carine, ki veljajo za kmetijske proizvode v skladu s sporazumi Svetovne trgovinske organizacije (STO), so večinoma določene v skupni carinski tarifi. Vendar pa mora Komisija imeti možnost, da te carine deloma ali v celoti začasno prekliče, da bi zagotovila primerno preskrbo notranjega trga z oljčnim oljem.
- (15) V obsegu, potrebnem za pravilno delovanje trga, je treba predvideti urejanje ali, kadar tako zahteva položaj na trgu, usklajeno prepoved uporabe postopkov aktivnega in pasivnega oplemenitenja.
- (16) Sistem carinskih dajatev omogoča, da se odpravijo vsi drugi zaščitni ukrepi na zunanjih mejah Skupnosti. Notranji trg in mehanizem dajatev bi se lahko v izjemnih okoliščinah izkazala za pomanjkljiva. Da v takšnih primerih trga Skupnosti ne bi nezavarovanega izpostavljali motnjam, ki se lahko pojavijo, bi morala Skupnost imeti možnost nemudoma sprejeti vse potrebne ukrepe. Vsi takšni ukrepi morajo biti skladni z obveznostmi, ki izhajajo iz sporazumov STO.
- (17) Dodeljevanje državne pomoči bi ogrozilo pravilno delovanje enotnega trga, ki temelji na skupnih cenah. Zaradi tega morajo za proizvode, ki jih zajema ta skupna ureditev trga, veljati določbe Pogodbe, ki urejajo državno pomoč.
- (18) Ker se skupni trg za oljčno olje in namizne oljke neprestano razvija, se morajo države članice in Komisija med seboj obveščati o tem razvoju.
- (19) Ukrepe, ki so potrebni za izvajanje te uredbe, je treba sprejeti skladno s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1873/2002 z dne 14. oktobra 2002 o določitvi omejitev financiranja Skupnosti programov dela, ki jih sestavijo odobrene organizacije izvajalcev v oljčnem sektorju, predvidenega z Uredbo (ES) št. 1638/98, in o odstopanju od Uredbe št. 136/66/EGS (UL L 284, 22.10.2002, str. 1).

- (20) Ker je treba rešiti praktične in posebne težave, mora biti Komisija pooblaščen, da v nujnih primerih sprejme potrebne ukrepe.
- (21) Izdatke držav članic zaradi obveznosti, ki izhajajo iz uporabe te uredbe, financira Skupnost skladno z Uredbo Sveta (ES) št. 1258/1999 z dne 17. maja 1999 o financiranju skupne kmetijske politike ⁽¹⁾.
- (22) Proizvode, vključene v skupno ureditev trga, vzpostavljeno z Uredbo št. 136/66/EGS, ki jih ne zajema skupna ureditev trga za oljčno olje in namizne oljke ali katera koli druga skupna ureditev trga, je treba vključiti v Uredbo Sveta (EGS) št. 827/68 z dne 28. junija 1968 o skupni ureditvi trga za nekatere proizvode, navedene v Prilogi II ⁽²⁾ –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

UVODNE DOLOČBE IN ZAHTEVE GLEDE KAKOVOSTI

Člen 1

Skupna ureditev trga za oljčno olje in namizne oljke zajema naslednje proizvode:

	Oznaka KN	Poimenovanje
(a)	1509	Oljčno olje in njegove frakcije, rafinirano ali nerafinirano, toda kemijsko nemodificirano
	1510 00	Druga olja, dobljena izključno iz oljk, in njihove frakcije, prečiščena ali neprečiščena, toda kemijsko nemodificirana, vključno mešanice teh olj ali frakcij z olji ali frakcijami pod tar. št. 1509
(b)	0709 90 31	Oljke, sveže ali ohlajene, za razne namene razen za proizvodnjo olja
	0709 90 39	Druge oljke, sveže ali ohlajene
	0710 80 10	Oljke (termično neobdelane ali termično obdelane s paro ali kuhanjem v vodi), zamrznjene
	0711 20	Oljke, začasno konzervirane (npr. z žveplovim dioksidom, v slanici, žveplani vodi ali drugih raztopinah za začasno konzerviranje), vendar kot takšne neprimerne za takojšnjo porabo
	ex 0712 90 90	Sušene oljke, cele, narezane na koščke ali rezine, zdrobljene ali mlete, vendar ne naprej pripravljene
	2001 90 65	Oljke, pripravljene ali konzervirane v kisu ali očetni kislini
	ex 2004 90 30	Oljke, pripravljene ali konzervirane drugače kakor v kisu ali očetni kislini, zamrznjene
	2005 70	Oljke, pripravljene ali konzervirane drugače kakor v kisu ali očetni kislini, nezamrznjene
(c)	1522 00 31 1522 00 39	Ostanki predelave maščob ali živalskih voskov, ki vsebujejo olja z značilnostmi oljčnega olja
	2306 90 11 2306 90 19	Oljne pogače in drugi ostanki ekstrakcije oljčnega olja

⁽¹⁾ UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

⁽²⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 103.

Člen 2

Tržno leto se za proizvode, navedene v členu 1, začne 1. julija in konča 30. junija naslednje leto. Vendar se tržno leto 2005/06 začne 1. novembra 2005.

Člen 3

Ta uredba se uporablja brez poseganja v ukrepe, predvidene v Uredbi (ES) št. 1782/2003.

Člen 4

1. Uporaba opisov in opredelitev oljčnih olj in olj iz oljčnih tropin, določenih v Prilogi I, je obvezna pri trženju zadevnih proizvodov v vsaki državi članici, trgovanju znotraj Skupnosti in, če je to združljivo z mednarodnimi obveznimi pravili, pri trgovanju s tretjimi državami.
2. Na ravni trgovine na drobno se smejo tržiti samo olja iz točk 1(a) in (b), 3 in 6 Priloge I.

POGLAVJE II

NOTRANJI TRG

ODDELEK 1

TRŽNI STANDARDI

Člen 5

1. Tržni standardi, ki zajemajo predvsem razvrščanje v kakovostne razrede, pakiranje in predstavitev, se lahko v zvezi s proizvodi iz člena 1(a) določijo tako, da upoštevajo tehnične zahteve pri proizvodnji in trženju ter spremembe metod določanja fizikalnih, kemičnih in organoleptičnih značilnosti teh proizvodov.

Kadar so taki standardi določeni, se lahko proizvodi, za katere se uporabljajo, v Skupnosti tržijo samo v skladu s temi standardi.

2. Pri proizvodih, za katere veljajo tržni standardi, države članice preverijo, ali so ti proizvodi v skladu z navedenimi standardi, in uporabljajo kazni, če je to primerno. Komisijo obvestijo o ukrepih, sprejetih zaradi izvajanja tega odstavka.

3. V skladu s postopkom iz člena 18(2) se sprejmejo tržni standardi, prav tako pa tudi podrobna pravila za uporabo tega člena in, če je to primerno, analizne metode, ki jih je treba uporabljati.

ODDELEK 2

MOTNJE NA TRGU

Člen 6

1. Da bi uredili trg pri resnih motnjah v nekaterih regijah Skupnosti, se lahko v skladu s postopkom iz člena 18(2) odloči, da se organi, ki ponujajo zadostna zagotovila in jih odobrijo države članice, pooblastijo za sklepanje pogodb za skladiščenje oljčnega olja, ki ga tržijo.

Ukrepi iz prvega pododstavka se lahko med drugim izvajajo, kadar je povprečna cena, zabeležena na trgu v reprezentativnem obdobju, nižja od:

- 1 779 EUR/tono ekstra deviškega oljčnega olja, ali
 - 1 710 EUR/tono deviškega oljčnega olja, ali
 - 1 524 EUR/tono oljčnega olja lampante z vsebnostjo prostih maščobnih kislin 2 g na 100 g; ta znesek se zmanjša za 36,70 EUR/tono za vsak dodaten gram prostih maščobnih kislin na 100 g.
2. Pomoč za izvajanje pogodb iz odstavka 1 se lahko odobri prek razpisov.
3. Znesek pomoči iz odstavka 2 in podrobna pravila za izvajanje tega člena, predvsem količina, kakovost in trajanje skladiščenja zadevnih olj, se določijo v skladu s postopkom iz člena 18(2) tako, da se zagotovi pomemben vpliv na trg.

ODDELEK 3

ORGANIZACIJE IZVAJALCEV

Člen 7

1. V tej uredbi organizacije izvajalcev vključujejo odobrene organizacije proizvajalcev, odobrene medpanožne organizacije, ali odobrene organizacije drugih izvajalcev iz sektorja oljčnega olja, ali njihova združenja.
2. V tem oddelku izraz „odobrene medpanožne organizacije“ pomeni pravne osebe, ki:
- jih sestavljajo predstavniki gospodarskih dejavnosti, povezanih s proizvodnjo in/ali trgovino in/ali predelavo proizvodov iz člena 1,
 - so ustanovljene na pobudo vseh ali nekaterih organizacij ali združenj, ki jih sestavljajo,
 - jih je priznala država članica, v kateri delujejo.

Člen 8

1. Zneski, ki jih države članice zadržijo v skladu s členom 110i(4) Uredbe (ES) št. 1782/2003, zagotovijo financiranje triletnih programov dela s strani Skupnosti, ki jih sestavijo organizacije izvajalcev na enem ali več od naslednjih področij:
- (a) spremljanje trga in upravno vodenje poslov v sektorju oljčnega olja in namiznih oljk;
 - (b) izboljševanje vplivov na okolje, ki jih ima pridelava oljk;
 - (c) izboljšanje kakovosti proizvodnje oljčnega olja in namiznih oljk;
 - (d) sistem sledljivosti, certificiranja in zaščite kakovosti oljčnega olja in namiznih oljk, predvsem nadzor kakovosti oljčnega olja, prodanega končnim potrošnikom, v pristojnosti državnih upravnih organov;
 - (e) razširjanje informacij o dejavnostih, ki jih opravljajo organizacije izvajalcev, zato da se izboljšuje kakovost oljčnega olja.

2. Maksimalna finančna sredstva Skupnosti za programe dela iz odstavka 1 so enaka delu pomoči, ki ga zadržijo države članice. Ta finančna sredstva so povezana z upravičenimi stroški, ki znašajo največ:

- 100 % za dejavnosti na področjih iz točk (a) in (b) odstavka 1,
- 100 % za naložbe v osnovna sredstva in 75 % za druge dejavnosti na področju iz točke (c) odstavka 1,
- 75 % za programe dela, ki jih v vsaj treh tretjih državah ali državah članicah, ki olja ne proizvajajo, izvedejo organizacije izvajalcev iz vsaj dveh držav članic proizvajalk na področjih iz točk (d) in (e) odstavka 1, in 50 % za druge dejavnosti na teh področjih.

Dopolnilno financiranje do 50 % stroškov, ki jih ne krijejo finančna sredstva Skupnosti, zagotovi država članica.

3. Države članice preverjajo, ali so izpolnjeni pogoji za odobritev finančnih sredstev Skupnosti. Zato opravijo revizijo programov dela in pripravijo načrt za nadzor, v katerega je vključen vzorec, določen na podlagi analize tveganja, ki na leto zajema vsaj 30 % organizacij proizvajalcev in vse druge organizacije izvajalcev, ki prejemajo sredstva Skupnosti v skladu s tem členom.

Člen 9

V skladu s postopkom iz člena 18(2) se sprejmejo podrobna pravila v zvezi z:

- (a) pogoji za odobritev organizacij izvajalcev in njihovih združenj;
- (b) vrstami dejavnosti, upravičenimi v okviru programov na področjih iz člena 8(1)(a) do (e);
- (c) postopki za odobritev programov s strani držav članic;
- (d) ukrepi v zvezi z nadzorom in sankcijami ter revizijami programov dela;
- (e) katerimi koli drugimi podrobnimi ukrepi, ki bi lahko bili potrebni za izvajanje tega oddelka.

POGLAVJE III

TRGOVINA S TRETJIMI DRŽAVAMI

Člen 10

1. Pri uvozu katerih koli proizvodov v Skupnost, ki spadajo pod oznake KN 1509, 1510 00, 0709 90 39, 0711 20 90, 2306 90 19, 1522 00 31, 1522 00 39, je treba predložiti uvozno dovoljenje.

Države članice izdajo uvozna dovoljenja kateremu koli vlagatelju, ne glede na to, kje v Skupnosti je sedež njegovega podjetja.

2. Uvozna dovoljenja veljajo za celotno Skupnost. Ta dovoljenja se izdajo pod pogojem, da se položi varščina, ki zagotavlja, da so proizvodi uvoženi v obdobju veljavnosti dovoljenja. Razen v primerih višje sile varščina v celoti ali delno zapade, če se v tem obdobju uvoz ne opravi ali se opravi le delno.

3. Kadar je to potrebno zaradi spremljanja razvoja trga, se je mogoče v skladu s postopkom iz člena 18(2) odločiti, da je treba predložiti izvozno dovoljenje pri izvozu katerih koli proizvodov, naštetih v členu 1(a), iz Skupnosti.

4. Rok veljavnosti dovoljenj in druga podrobna pravila za izvajanje tega člena se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 18(2).

Člen 11

1. Če ta uredba ne določa drugače, se za proizvode, našete v členu 1, uporabljajo stopnje dajatev skupne carinske tarife.

2. Z odstopanjem od odstavka 1 v primeru, da tržna cena za oljčno olje v Skupnosti v vsaj trimesečnem obdobju znatno preseže 1,6-kratno povprečje cen, določene v drugem pododstavku člena 6(1), se je v skladu s postopkom iz člena 18(2) mogoče odločiti za naslednje ukrepe in tako zagotoviti, da je trg Skupnosti ustrezno preskrbljen z oljčnim oljem z uvozom iz držav nečlanice:

— začasna opustitev uporabe skupnih carin za oljčno olje, deloma ali v celoti, in vzpostavitev podrobnega režima za kakršno koli takšno začasno opustitev,

— odpiranje uvoznih kvot za oljčno olje po znižanih stopnjah skupnih carin in vzpostavitev podrobne ureditve za upravljanje takšnih kvot.

Ti ukrepi se uporabljajo v najkrajšem potrebnem obdobju, ki nikakor ne traja dalj kakor do konca zadevnega tržnega leta.

Člen 12

1. Za tarifno uvrščanje proizvodov, zajetih v tej uredbi, veljajo splošna pravila za razlago kombinirane nomenklature in podrobna pravila za njeno izvajanje. Tarifna nomenklatura, ki izhaja iz uporabe te uredbe, se vključi v skupno carinsko tarifo.

2. Razen če ni drugače predvideno s to uredbo ali določbami, sprejetimi v skladu s to uredbo, se v trgovini s tretjimi državami prepoveduje naslednje:

(a) obračunavanje kakršne koli dajatve z enakovrednim učinkom kakor carina;

(b) uporaba kakršne koli količinske omejitve ali ukrepov z enakovrednim učinkom.

Člen 13

Kolikor je to potrebno za pravilno delovanje skupne ureditve trga za sektor oljčnega olja in namiznih oljk, se lahko uporaba postopkov aktivnega oplemenitenja za proizvode, navedene v členu 1(a) in (b), v celoti ali delno prepove v skladu s postopkom iz člena 18(2).

Člen 14

1. Če zaradi uvoza ali izvoza trg Skupnosti za enega ali več proizvodov, naštetih v členu 1, prizadenejo ali mu grozijo resne motnje, ki lahko ogrozijo doseganje ciljev iz člena 33 Pogodbe, se lahko uporabijo ustrezni ukrepi v trgovini z državami, ki niso članice STO, dokler taka motnja ali ogroženost ne preneha.

2. Če nastane položaj iz odstavka 1, se Komisija na zahtevo države članice ali na lastno pobudo odloči za potrebne ukrepe. Države članice so obveščene o takih ukrepih, ki se začnejo uporabljati takoj. Če Komisija prejme zahtevo države članice, mora o njej odločiti v treh delovnih dneh po prejemu zahteve.
3. Ukrepe, ki jih je sprejela Komisija, lahko predloži Svetu katera koli država članica v treh delovnih dneh od dneva, ko je bila o njih obveščena. Svet se nemudoma sestane. Svet lahko zadevni ukrep s kvalificirano večino spremeni ali razveljavi v enem mesecu po dnevu, ko mu je bil ukrep predložen.
4. Določbe, sprejete v skladu s tem členom, se uporabljajo ob upoštevanju obveznosti, ki izhajajo iz sporazumov, sklenjenih v skladu s členom 300(2) Pogodbe.

POGLAVJE IV

SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 15

Če v tej uredbi ni določeno drugače, se za proizvodnjo in trgovino s proizvodi iz člena 1 te uredbe uporabljajo členi 87, 88 in 89 Pogodbe.

Člen 16

Ukrepi, ki jih države članice sprejmejo za povišanje cene drugih rastlinskih olj v primerjavi s ceno oljčnega olja, da bi tako zagotovile možnost prodaje za oljčno olje, proizvedeno v državi, so nezdružljivi z uporabo te uredbe.

Člen 17

Države članice in Komisija si pošiljajo vse informacije, potrebne za izvajanje te uredbe in za izpolnjevanje mednarodnih obveznosti v zvezi z oljčnim oljem in namiznimi oljkami.

Podrobna pravila za določanje, katere informacije so potrebne, pa tudi podrobna pravila za sporočanje in razširjanje teh informacij, se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 18(2).

Člen 18

1. Komisiji pomaga Upravljalni odbor za oljčno olje in namizne oljke (v nadaljnjem besedilu „odbor“).
2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 4 in 7 Sklepa 1999/468/ES.

Obdobje, opredeljeno v členu 4(3) Uredbe 1999/468/ES, je en mesec.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

Člen 19

Ukrepi, ki so potrebni in upravičeni za odpravo praktičnih in posebnih težav v nujnih primerih, se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 18. Taki ukrepi lahko odstopajo od nekaterih delov te uredbe, vendar samo do takšne mere in toliko časa, kolikor je nujno potrebno.

Člen 20

Uredba (ES) št. 1258/1999 in določbe, sprejete za njeno izvajanje, se uporabljajo za stroške, ki jih imajo države članice pri izvajanju obveznosti v skladu s to uredbo.

POGLAVJE V

PREHODNA IN KONČNA PRAVILA

Člen 21

Uredba (EGS) št. 136/66/EGS se spremeni:

1. odstavek 2 člena 5 se nadomesti z:
„2. Od tržnega leta 1998/99 je znesek na enoto proizvodne pomoči, predviden v odstavku 1, 1322,5 EUR/tono.“;
2. v členu 20d(1) se besede „za tržna leta od 1998/99 do 2003/04“ nadomestijo z „od tržnega leta 1998/99“.

Člen 22

V členu 5 Uredbe (EGS) št. 1638/98 se prvi odstavek črta.

Člen 23

Uredba (ES) št. 1873/02 se spremeni:

1. v členu 2 se besede „za tržni leti 2002/2003 in 2003/04“ nadomestijo z „od tržnega leta 2002/03“;
2. v členu 3 se besede „za tržni leti 2002/03 in 2003/04“ nadomestijo z „od tržnega leta 2002/03“.

Člen 24

1. Uredbe (EGS) št. 136/66/EGS, (EGS) št. 154/75, (EGS) št. 2754/78, (EGS) št. 3519/83, (EGS) št. 2261/84, (EGS) 2262/84, (EGS) št. 3067/85, (EGS) št. 1332/92, (EGS), št. 2159/92, (EGS) št. 3815/92, (ES) št. 1414/97, (ES) št. 1638/98 in (ES) št. 1873/2002 se razveljavijo s 1. novembrom 2005.

Vendar se določbe, potrebne za upravljanje in nadzor proizvodne pomoči, še naprej uporabljajo za upravljanje in nadzor proizvodne pomoči v zvezi s tržnimi leti do tržnega leta 2004/05.

Sklicevanja na razveljavljeno Uredbo št. 136/66/EGS se štejejo kot sklicevanja na to uredbo.

2. Prehodni ukrepi se lahko sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 18(2).

Člen 25

Priloga k Uredbi (EGS) št. 827/68 se spremeni v skladu s Prilogo II k tej uredbi.

Člen 26

1. Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.
2. Uporablja se od tržnega leta 2005/06. Vendar se členi od 21 do 23 uporabljajo od 1. novembra 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 29. aprila 2004

Za Svet
Predsednik
M.MCDOWELL

PRILOGA I

OPISI IN OPREDELITEV OLJČNEGA OLJA IN OLJ IZ OLJČNIH TROPIN IZ ČLENA 4

1. DEVIŠKA OLJČNA OLJA

Olja, pridobljena iz sadežev oljčnih dreves izključno z mehanskimi ali drugimi fizičnimi sredstvi v okoliščinah, ki ne povzročajo sprememb olja; sadeži niso obdelani na noben drug način kakor s pranjem, dekantiranjem, centrifugiranjem ali filtriranjem; izključeno je olje, pridobljeno s topili, pomožnimi sredstvi s kemičnim ali biokemičnim učinkom ali s postopkom reesterifikacije, in kakršne koli mešanice z drugimi vrstami olja.

Deviška oljčna olja so razvrščena v posebne razrede in opisana na naslednji način.

(a) Ekstra deviško oljčno olje

Deviško oljčno olje, ki ima največjo vsebnost prostih maščobnih kislin, izraženo kot oleinska kislina, 0,8 g na 100 g in druge značilnosti, ki so skladne z značilnostmi, določenimi za to kategorijo.

(b) Deviško oljčno olje

Deviško oljčno olje, ki ima največjo vsebnost prostih maščobnih kislin, izraženo kot oleinska kislina, 2 g na 100 g in druge značilnosti, ki so skladne z značilnostmi, določenimi za to kategorijo.

(c) Oljčno olje lampante

Deviško oljčno olje, ki ima vsebnost prostih maščobnih kislin, izraženo kot oleinska kislina, več kakor 2 g na 100 g in/ali druge značilnosti, ki so skladne z značilnostmi, določenimi za to kategorijo.

2. RAFINIRANO OLJČNO OLJE

Oljčno olje, pridobljeno z rafiniranjem deviškega oljčnega olja, ki ima vsebnost prostih maščobnih kislin, izraženo kot oleinska kislina, več kakor 0,3 g na 100 g in druge značilnosti, ki so skladne z značilnostmi, določenimi za to kategorijo.

3. OLJČNO OLJE – MEŠANICA RAFINIRANEGA OLJČNEGA OLJA IN DEVIŠKIH OLJČNIH OLJ

Oljčno olje, pridobljeno z mešanjem rafiniranega deviškega oljčnega olja in deviškega oljčnega olja razen oljčnega olja lampante, ki ima vsebnost prostih maščobnih kislin, izraženo kot oleinska kislina, največ 1 g na 100 g in druge značilnosti, ki so skladne z značilnostmi, določenimi za to kategorijo.

4. SUROVO OLJE IZ OLJČNIH TROPIN

Olje, ki je pridobljeno iz oljčnih tropin z obdelavo s topili ali fizičnimi sredstvi, ali olje, ki ustreza oljčnemu olju lampante, razen nekaterih opredeljenih značilnosti, in je skladno z drugimi značilnostmi, določenimi za to kategorijo; izključeno je olje, pridobljeno z reesterifikacijo, in mešanice z drugimi vrstami olja.

5. RAFINIRANO OLJE IZ OLJČNIH TROPIN

Olje, ki je pridobljeno z rafiniranjem olja iz oljčnih tropin in ima vsebnost prostih maščobnih kislin, izraženo kot oleinska kislina, največ 0,3 g na 100 g in druge značilnosti, ki so skladne z značilnostmi, določenimi za to kategorijo.

6. OLJE IZ OLJČNIH TROPIN

Olje, ki je pridobljeno z mešanjem rafiniranega olja iz oljčnih tropin in deviškega oljčnega olja, razen oljčnega olja lampante, in ima vsebnost prostih maščobnih kislin, izraženo kot oleinska kislina, največ 1 g na 100 g in druge značilnosti, ki so skladne z značilnostmi, določenimi za to kategorijo.

PRILOGA II

Priloga k Uredbi (EGS) št. 827/68 se spremeni:

1. po poimenovanju blaga pod oznako KN 1108 20 00 („Inulin“) se vstavi naslednje:

„1202 10 90	Arašidi (zemeljski oreščki), nepraženi, nepečeni, v lupini, ki niso namenjeni setvi
1202 20 00	Arašidi (zemeljski oreščki), nepraženi, nepečeni, oluščeni, vključno lomljeni
1203 00 00	Kopra
1206 00 91	Sončnično seme, celo ali lomljeno, ki ni namenjeno setvi
ex 1206 00 99	
1207 10 90	Palmovi orehi in jedrca, celi ali lomljeni, ki niso namenjeni setvi
1207 20 90	Bombažovo seme, celo ali lomljeno, ki ni namenjeno setvi
1207 30 90	Ricinusovo seme, celo ali lomljeno, ki ni namenjeno setvi
1207 40 90	Sezamovo seme, celo ali lomljeno, ki ni namenjeno setvi
1207 50 90	Gorčično seme, celo ali lomljeno, ki ni namenjeno setvi
1207 60 90	Seme žafranike, celo ali lomljeno, ki ni namenjeno setvi
1207 91 90	Makovo seme, celo ali lomljeno, ki ni namenjeno setvi
1207 92 98	Oreščki karite, celi ali lomljeni, ki niso namenjeni setvi
1207 99 91	Konopljino seme, celo ali lomljeno, ki ni namenjeno setvi
ex 1207 99 98	Druge oljnice ali oljni plodovi, celi ali lomljeni, ki niso namenjeni setvi
1208	Moka ali zdrob iz oljnega semena in plodov razen iz gorčice“

2. Po poimenovanju blaga pod oznako KN 1503 00 („Stearin iz užitne prašičje masti, olje iz užitne prašičje masti, oleo-stearin, oleo-olje in olje iz loja, neemulgirani, nemešani ali kako drugače pripravljene“) se vstavi naslednje:

„1504	Masti in olja rib ali morskih sesalcev ter njihove frakcije, prečiščeni ali neprečiščeni, toda kemijsko nemodificirani
1507	Sojino olje in njegove frakcije, prečiščeno ali neprečiščeno, toda kemijsko nemodificirano
1508	Olje iz arašidov in njegove frakcije, prečiščeno ali neprečiščeno, toda kemijsko nemodificirano
1511	Palmovo olje in njegove frakcije, prečiščeno ali neprečiščeno, toda kemijsko nemodificirano
1512	Olje iz sončničnih semen, semen žafranike in bombaževega semena ter njihove frakcije, prečiščeno ali neprečiščeno, toda kemijsko nemodificirano
1513	Olje kokosovega oreha (kopre), palmovega jedra (koščice), palmovega oreha in njegove frakcije, prečiščeno ali neprečiščeno, toda kemijsko nemodificirano
1514	Olje iz oljne repice, ogrščice ali gorčičnega semena in njegove frakcije, rafinirano ali nerafinirano, toda kemijsko nemodificirano
ex 1515	Druge rastlinske masti in olja, nehlapna (razen olja jojoba: 1515 90 15), ter njihove frakcije, prečiščeni ali neprečiščeni, toda kemijsko nemodificirani
ex 1516	Masti in olja živalskega ali rastlinskega izvora in njihove frakcije, deloma ali v celoti hidrogenirani, interesterificirani, reesterificirani ali transizomerizirani, prečiščeni ali neprečiščeni, toda naprej nepredelani (razen hidrogenskega ricinusovega olja, tako imenovanega „opalnega voska“: 1516 20 10)
ex 1517	Margarina, užitne mešanice ali preparati iz masti in olj živalskega ali rastlinskega izvora ali frakcij različnih masti ali olj iz tega poglavja, razen jedilnih masti ali olj in njihovih frakcij pod tar. št. 1516 razen podštevil 1517 10 10, 1517 90 10 in 1517 90 93
1518 00 31	Pripravljena rastlinska olja, tekoča, mešana, za tehnične ali industrijske namene razen za
1518 00 39	pripravo hrane za človeško prehrano
1522 00 91	Degras (strojarska maščoba); ostanki, dobljeni pri predelavi maščob in voskov živalskega in rastlinskega izvora, razen tistih, ki vsebujejo olja z značilnostmi oljnega olja
1522 00 99	Drugi ostanki predelave maščob ali živalskih voskov razen tistih, ki vsebujejo olja z značilnostmi oljnega olja“

3. Po poimenovanju blaga pod oznako KN 2302 50 00 („iz leguminoznih rastlin“) se vstavi naslednje:

„2304 00 00	Oljne pogače in drugi trdni ostanki, dobljeni pri ekstrakciji olja iz soje, nezmlati, zmleti ali peletizirani
2305 00 00	Oljne pogače in drugi trdni ostanki, dobljeni pri ekstrakciji olja iz arašidov, nezmlati, zmleti ali peletizirani“
